

## ZMLUVA O POSKYTOVANÍ PRÁVNÝCH SLUŽIEB

uzavretá v zmysle zák. č. 586/2003 Z.z. o advokácii a ust. § 2 a nasl. vyhl. č. 655/2004 Z. z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, medzi

**Klient:**  
**Názov:** Obec Sokolany  
**Sídlo:** Sokolany 193, 044 56 Sokolany  
**IČO:** 690741  
**Štatutárny orgán:** Ing. Tomáš Suchý - starosta obce

a

**Právny zástupca:**  
**AZARIOVÁ & RUŽBAŠÁN Law firm s.r.o.**

Sídlo	:	Kmeťova 26, Košice
IČO	:	47 237 406
DIČ	:	2023441860
IČ DPH	:	SK2023441860
štatutárny orgán	:	JUDr. Klaudia Azariová, JUDr. Róbert Ružbašán, konatelia
Zapísaný v	:	Obchodnom registri Okresného súdu Košice I, vl.č. 29107/V
Bankové spojenie	:	Tatrabanka, a.s., Hodžovo nám. 3, Bratislava, Slovakia
číslo účtu	:	2920870702/1100
IBAN	:	SK20 1100 0000 0029 2087 0702
SWIFT	:	TATR SK BX

### I. Základné ustanovenie

1. Právny zástupca sa zaväzuje poskytovať klientom právne služby v rozsahu a formou podľa čl. II. tejto zmluvy počas doby trvania platnosti tejto zmluvy a to mimosúdne a podľa potrieb klientov aj súdne, za čo sa klienti zaväzujú zaplatiť za túto činnosť odmenu vo výške a spôsobom podľa ustanovení tejto zmluvy (čl. IV).
2. Právny zástupca vyhlasuje, že preberá zodpovednosť za svoje úkony pri poskytovaní právnej pomoci a, že je pre tieto účely zo zákona poistený zo zodpovednosti za škodu spôsobenú klientom pri výkone svojej činnosti (vyššie uvedené platí pri činnosti zamestnancov právneho zástupcu).

### II. Predmet právnej služby

1. Právny zástupca sa zaväzuje poskytovať klientom právne služby a zastupovať klienta
  - a. vo všetkých konaniach vyplývajúcich na základe rozsudku Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn.: 1Sžr/43/2012 zo dňa 14.05.2013, vydaného v právnej veci navrhovateľa: Mesto Košice proti odporcovi: Správa katastra Košice - okolie, za účasti Obce Sokolany o preskúmanie zákonnosti rozhodnutia odporcu č. H-2/97/d-Bj zo dňa 20. júna 2007, o odvolaní navrhovateľa proti rozsudku Krajského súdu v Košiciach č. k. 6Sp/18/2007-178 zo dňa 12. januára 2012 - a to najmä na vypracovanie analýzy vo veci, zastupovanie v správnom konaní, súdnom konaní v správnom súdnictve, v konaní pred Ústavným súdom SR, podávanie návrhov, dopytov a sťažností a vykonávanie všetkých súvisiacich úkonov (napr. zastupovanie klienta pri komunikácii s médiami a podávanie stanovísk atď.)

### III. Rozsah a forma poskytovania právnych služieb

1. Právny zástupca poskytuje právne služby vykonávaním úkonov právnej služby vo svojom sídle, v sídle klienta, v sídlach štátnych orgánov, prípadne po dohode s klientom na iných miestach, podľa potreby a charakteru úkonu. Právny zástupca poskytuje právne služby v obvyklom pracovnom čase a po dohode s klientom i v inom čase zodpovedajúcom povahe a charakteru úkonu právnej služby. Právny zástupca je pri poskytovaní právnych služieb povinný zachovávať zákony a v ich medziach sa riadiť príkazmi klienta. Právny zástupca je povinný pri poskytovaní právnych služieb chrániť práva a oprávnené záujmy klienta, konať pritom svedomito, dôsledne využívať všetky zákonné prostriedky a uplatňovať to, čo podľa svojho



presvedčenia a príkazu klienta pokladá za prospešné. Právny zástupca je povinný dbať na to, aby poskytované právne služby boli účelné a hospodárne.

2. Právny zástupca je povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním právnych služieb a to i po skončení platnosti tejto zmluvy s výnimkou prípadov, na ktoré sa vzťahuje zákonom uložená povinnosť prekaziť spáchanie trestného činu.
3. Klient berie na vedomie, že právny zástupca sa pri poskytovaní právnych služieb môže dať zastúpiť iným advokátom alebo svojim koncipientom, pritom však sám zodpovedá za prípadnú škodu spôsobenú klientom. S týmto vyjadruje klient svoj súhlas a výber prípadného substitúta ponecháva na rozhodnutí právneho zástupcu.

#### **IV. Odmena zástupcu**

1. Strany tejto zmluvy sa dohodli, že odmena právneho zástupcu je stanovená v súlade s vyhl. MS SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb, podľa ust. § 2 ods. 2 za vykonávanie právnych služieb uvedených v čl. II tejto zmluvy nasledovne:
  - a. prvá časť paušálnej odmeny vo výške 1000,- EUR + DPH je splatná na základe faktúry vystavenej právnym zástupcom po začatí poskytovania právnych služieb. Na túto časť odmeny má právny zástupca nárok bez ohľadu na výsledok sporu a v prípade neúspechu sa táto zaplatená časť paušálnej odmeny nevracia
  - b. druhá časť paušálnej odmeny - motivačná odmena: okrem odmeny uvedenej v písm. a) tohto bodu zmluvy, v prípade úspechu vo veci je klient povinný doplatiť aj druhú časť paušálnej odmeny vo výške 195 000 EUR + DPH, ktorá je splatná do 18 mesiacov odo dňa právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bolo rozhodnuté v prospech klienta (ak ďalej nie je uvedené inak). Na doplatok paušálnej odmeny má právny zástupca nárok len v prípade úspechu klienta vo veci.
2. V prípade, ak vo veci bude klient úspešný, odmenu podľa písm. b) tohto článku zmluvy (s odrátaním už zaplatenej odmeny podľa písm. a) ) je klient povinný uhradiť do 14 dní odo dňa právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bolo rozhodnuté v prospech klienta, ale len v prípade, ak právny zástupca vykonal úkon, ktorý smeroval k rozhodnutiu v prospech klienta (napr. vyjadrenie v správnom konaní, účasť na pojednávaní, odvolanie atď.). Tento nárok ostáva právnomu zástupcovi zachovaný, aj ak k úspechu klienta dôjde po ukončení platnosti tejto zmluvy, ale len v prípade, ak právny zástupca vykonal úkon, ktorý smeroval k rozhodnutiu v prospech klienta.
3. Odmena nezahŕňa náklady súvisiace s právnym zastupovaním ako sú napr. súdne, správne poplatky, overovanie listín, preklady, výdavky a znalecké posudky, cestovné výdavky, nocľážné pri služobných cestách a náklady súvisiace s odborným posúdením vecí, konzultácie so znalcami a pod.
3. Odmena uvedená v tomto článku zmluvy je udávaná bez platnej sadzby DPH. Právny zástupca fakturuje odmenu aj s príslušnou sadzbou DPH.
4. Klient prevedie odmenu bezhotovostne na účet právneho zástupcu, alebo hotovostne do jeho pokladne, ak tomu neodporujú osobitné predpisy.

#### **V. Hotové výdavky a náhrada za stratu času právneho zástupcu**

1. Hotovými výdavkami sú iba výdavky účelne a preukázateľne vynaložené pri poskytovaní právnych služieb.
2. Hotové výdavky je klient povinný vopred zálohovať vo výške 100 % ich predpokladanej výšky a následne právnomu zástupcovi v plnej výške nahradiť, pokiaľ sa strany nedohodnú inak. Klient je povinný najmä včas uhrádzať súdne, správne, či iné poplatky priamo konajúcemu orgánu a to na výzvu tohto orgánu alebo na výzvu právneho zástupcu, v ktorej ho právny zástupca spravidla poučí o následku neuhradenia poplatku.

#### **VI. Trovy priznané klientom v konaní**

1. Trovy súdneho, správneho, či iného konania pozostávajúce z trov právneho zastúpenia, ktoré boli priznané klientom patria právnomu zástupcovi, ktorý je ich oprávnený vo svoj prospech i vymáhať, pričom klient sa zaväzuje poskytnúť mu v takom konaní potrebnú súčinnosť. Priznané náhrady súdnych, či iných poplatkov a hotových výdavkov klienta v konaní, pokiaľ ich nehradil právny zástupca zo svojho, patria vždy klientom.



## VII. Niektoré povinnosti klienta

1. Klient sa zaväzuje, že pri poskytovaní právnych služieb odovzdá právnomu zástupcovi všetky potrebné listiny, podľa potreby aj ich originály alebo úradne overené kópie, veci dôležité pre konanie, dôkazy, udelí potrebný počet plnomocenstiev na zastupovanie a pravdivo ho bude informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach. Klient je povinný rešpektovať výzvy štátnych orgánov a dostaviť sa na ústne konanie pred nimi.
2. Klient berie na vedomie, že v súdnom alebo inom konaní môže byť v prípade úspechu vo veci, prípadne čiastočného úspechu vo veci priznaná právnomu zástupcovi náhrada trov právneho zastúpenia iba vo výške zodpovedajúcej tarifnej odmene advokáta podľa ust. § 9 a nasl. vyhl. MS SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb. Klient vyhlasuje, že ho právny zástupca o tejto skutočnosti podrobne poučil.
3. Klient berie na vedomie, že listiny odovzdané právnomu zástupcovi budú právnym zástupcom opatrované v jeho spise až do úplného vybavenia veci a následne mu budú vydané iba na základe písomného potvrdenia. Klient berie na vedomie, že odmena za poskytovanie právnych služieb patrí právnomu zástupcovi bez ohľadu na výsledok konania, či mieru úspechu v ňom.

## VIII. Trvanie a zánik zmluvy

1. Táto zmluva je uzavretá na dobu neurčitú.
2. Táto zmluva zaniká dohodou zmluvných strán, ku dňu v nej uvedenom alebo odstúpením od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán.
3. Odstúpiť od tejto zmluvy, s účinkami k dňu doručenia odstúpenia klientom, je právny zástupca oprávnený v prípade, ak sú dané vážne dôvody, pre ktoré právny zástupca nemôže riadne poskytovať právne služby, ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi právnym zástupcom a klientom. V takomto prípade právny zástupca súčasne vypovie plnomocenstvo udelené mu klientom. V priebehu nasledujúcich 15 dní po takomto ukončení poskytovania právnych služieb je právny zástupca povinný vykonať všetky neodkladné úkony, tak aby klientom nevznikla škoda. Právny zástupca má v takom prípade nárok na odmenu vo výške dohodnutej podľa čl. IV ods. 2 zmluvy.
4. Odstúpiť od tejto zmluvy je oprávnený obdobným spôsobom klient v prípade, že právny zástupca poruší závažným spôsobom povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy alebo z právnych predpisov a ak sa narušila nevyhnutná dôvera. Právny zástupca má v takom prípade nárok na odmenu vo výške dohodnutej podľa čl. IV ods. 2 zmluvy.
5. Zmluva zaniká aj vypovedaním plnej moci zo strany právneho zástupcu, alebo odvolaním plnej moci zo strany klienta, s účinkami ku dňu doručenia tohto právneho úkonu druhej strane.

## X. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu. V deň podpisu zmluvy 1.10.2013 klient udelil právnomu zástupcovi plnú moc na zastupovanie v predmete poskytovania právnych služieb.
2. Zmluva je vyhotovená v slovenskom jazyku.
3. Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, právny zástupca dostane dva rovnopisy, klient jeden rovnopis.
4. Obe zmluvné strany vyhlasujú, že sa s obsahom zmluvy podrobne oboznámili a na znak súhlasu túto zmluvu podpísali.

V Košiciach, dňa 1.10.2013

Klient:

Právny zástupca:

Obec Sokolany

Ing. Tomáš Suchý, starosta obce

AZARIOVÁ & RUŽBAŠÁN Law firm s.r.o.

JUDr. Klaudia Azariová - konateľ